



















Letto elettrico da ospedale SV2







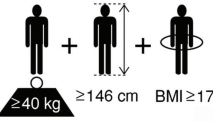







Manuale d'uso

REF 7500



Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Istruzioni per l'uso/Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento mani
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento piedi
	Non inserire un'asta per il sollevamento
	Orientamento della testiera e della pediera
	Non riporre alcun oggetto sotto il letto
	Posizionamento dell'alzaginocchia
	Numero di catalogo
	Numero di serie
	Dispositivo medico europeo
	Mandatario per la Comunità europea
	Mandatario per la Svizzera
	Marcatura CE
	Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito
	Importatore

	Identificativo unico del dispositivo
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Peso dell'apparecchiatura con carico operativo di sicurezza
	Carico operativo di sicurezza
	Peso massimo del paziente
	Paziente adulto $\geq 40 \text{ kg}$ $\geq 146 \text{ cm}$ $\text{BMI} \geq 17$
	Corrente continua
	Corrente alternata
	Tensione pericolosa
	L'unità possiede un terminale per il collegamento di un conduttore equipotenziale. Il conduttore equipotenziale fornisce un collegamento diretto tra l'unità e la barra equipotenziale dell'impianto elettrico.
	Terminale di terra protettivo
IPX4	Protezione dagli spruzzi di liquido
	Parte applicata di tipo B
	Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) modificata, questo simbolo indica che l'unità è soggetta a raccolta differenziata per il riciclaggio. Non smaltire come rifiuto comunale non differenziato. Contattare il distributore locale per informazioni sullo smaltimento. Assicurarsi che il dispositivo infetto sia decontaminato prima del riciclaggio.

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza.....	3
Punti di schiacciamento	6
Introduzione	7
Descrizione del prodotto	7
Indicazioni per l'uso	7
Benefici clinici	8
Controindicazioni	8
Vita utile prevista	8
Smaltimento/riciclaggio	8
Specifiche tecniche	8
Componenti del prodotto.....	11
Parti applicate	12
Contatti	12
Ubicazione del numero di serie.....	13
Installazione	14
Operazione	15
Collegamento e scollegamento del cavo della batteria	15
Collegamento o scollegamento dell'unità	16
Ricarica della batteria	16
Stoccaggio a lungo termine della batteria	16
Stoccaggio del cavo di alimentazione	17
Trasporto dell'unità.....	17
Innesto e disinnesto dei freni.....	19
Innesto e disinnesto del bloccasterzo.....	20
Innesto o disinnesto della quinta ruota (opzionale).....	21
Attivazione e reimpostazione dello sblocco per RCP	22
Rimozione e reinstallazione della testiera.....	22
Rimozione e reinstallazione della pediera.....	23
Sollevamento e abbassamento della sezione inferiore delle gambe	24
Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali	25
Pannello di controllo Infermiere (all'esterno della sponda laterale) (opzionale)	25
Pannello di controllo Paziente (all'interno della sponda laterale) (opzionale)	27
Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale).....	28
Pulsantiera di comando per l'infermiere.....	29
Estensione della prolunga del letto (opzione).....	31
Installazione del materasso di sostegno per prolunga del letto	32
Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzionale).....	32
Inserimento o rimozione di una cassetta dal portacassetta radiografica (opzionale).....	33
Parti e accessori	34
Installazione dell'asta portaflebo	34
Regolazione dell'asta portaflebo	35
Installazione dell'asta per il sollevamento	35
Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento	36
Installazione del portabombola di ossigeno	36
Installazione del cestello per sacca per catetere Foley	37
Pulizia	39
Preparazione del prodotto per la pulizia	39
Pulizia	39
Pulizia delle sponde laterali.....	40
Disinfezione	41
Manutenzione preventiva	42
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica	44

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa sede. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Usare unicamente la tensione e la frequenza di ingresso specificate sul prodotto.
- Permettere sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di avviare qualsiasi operazione di installazione o prova funzionale, onde evitare danni permanenti al prodotto.
- Non usare questo prodotto in presenza di guasti, difetti, problemi di funzionamento o danni identificabili.
- Non usare questo prodotto in alcuna condizione in cui siano possibili lesioni all'operatore o al paziente.
- Usare il prodotto solo quando tutti gli operatori sono lontani dai meccanismi.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante un'emergenza.
- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Non appendere il cavo di alimentazione ad alcuna parte del prodotto.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione e chiamare gli addetti alla manutenzione qualora si verificasse un movimento imprevisto.
- Non riporre alcun oggetto sotto il letto.
- Non utilizzare il letto senza le coperture del lettino.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto per evitare che si attorcigli, si danneggi o causi rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a muro qualora si riscontri un surriscaldamento della batteria, dei cavi di controllo o delle pulsantiere. Non ricominciare a usare il prodotto finché non sia stato ispezionato, sottoposto a manutenzione e sia stato confermato che sta funzionando come previsto, il tutto ad opera di personale tecnico autorizzato.
- Non aprire una batteria esausta.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non versare liquido sulla batteria né immergerla in liquidi.
- Scollegare sempre il cavo della batteria dalla centralina di comando prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine del prodotto.
- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo fuori da meccanismi e aperture.
- Accertarsi sempre che non siano presenti ostacoli vicino al prodotto. Gli urti contro eventuali ostacoli possono provocare lesioni al paziente, all'operatore, agli astanti o danni al telaio o agli apparecchi circostanti.
- Non tentare di spostare il prodotto lateralmente, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Non spostare il prodotto dopo aver innestato i freni.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è in procinto di salire o scendere dal prodotto, per evitare che il prodotto diventi instabile.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è senza sorveglianza.
- Prima di attivare lo sblocco per RCP, accertarsi che l'area sotto e intorno allo schienale sia libera da persone e apparecchi. Lo sblocco per RCP deve essere utilizzato solo in caso d'emergenza.
- Orientare sempre correttamente la testiera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.
- Orientare sempre correttamente la pediera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.
- Prima di abbassare la sezione inferiore delle gambe, accertarsi sempre che l'area sotto e intorno ai poggiatesta sia libera da persone e apparecchi.
- Bloccare sempre le sponde laterali, a meno che le condizioni del paziente richiedano misure di sicurezza supplementari.

- Quando il paziente è senza sorveglianza, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Non sedersi sulle sponde laterali.
- Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.
- Non lasciare mai il pannello di controllo Infermiere a portata di mano del paziente.
- Non sedersi sulla prolunga del letto, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Bloccare sempre la prolunga del letto prima di caricarla con un peso.
- Il vassoio per biancheria (opzionale) deve essere sempre ritirato prima di mettere il prodotto in movimento.
- Ritirare sempre il vassoio per biancheria (opzionale) quando non viene usato.
- Non utilizzare il prodotto per procedure radiografiche qualora sia sprovvisto di schienale radiotrasparente (opzionale).
- Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.
- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro in presenza di grandi sversamenti in prossimità di schede a circuito stampato, cavi e motori. Allontanare il paziente dal prodotto, raccogliere il liquido e chiedere al personale addetto all'assistenza di ispezionare il prodotto. I liquidi possono causare un funzionamento imprevedibile e compromettere la funzionalità di qualsiasi prodotto elettrico. Non rimettere il prodotto in servizio finché non sia completamente asciutto e sia stato accuratamente collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Non spruzzare detergenti direttamente sulla batteria, sulle centraline di comando, sugli attuatori, sui cavi o su altri apparecchi elettrici.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non usare **Virex® TB** per la disinfezione del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- I detergenti e i disinfettanti non devono essere altamente alcalini o acidi (valore del pH compreso fra 6 e 8).
- Non usare oggetti appuntiti per pulire il pannello di controllo sulla sponda laterale.
- Non utilizzare **Virex® TB** per la pulizia del prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- Per ridurre al minimo il rischio di interferenze elettromagnetiche, il design del prodotto è conforme alla norma IEC 60601-1-2. Onde evitare problemi, usare il letto in conformità con i requisiti in materia di compatibilità e interferenze elettromagnetiche riportati nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.
- Non usare apparecchi di comunicazione a RF (comprese periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte di SV2, compresi i cavi specificati dal fabbricante, poiché ciò può comportare il degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Evitare di utilizzare questa apparecchiatura in posizione adiacente o impilata ad altre apparecchiature, poiché potrebbe non funzionare correttamente. Se tale uso fosse necessario, si dovrà monitorare questo apparecchio e gli altri per verificare che funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal fabbricante di questa apparecchiatura potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo e provocarne un funzionamento non corretto.
- Non collocare oggetti nelle aperture del prodotto.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, mantenerlo sempre collegato a una presa a muro (sorgente di alimentazione in c.a. stabilizzata) per mantenere una carica sufficiente della batteria e ottimizzare le prestazioni del prodotto quando funziona alimentato dalla batteria.
- Sostituire sempre le batterie che presentino corrosione sui terminali, fessurazioni, espansioni o rigonfiamenti dei lati, o che non possano più mantenere una carica completa.

- Per le sostituzioni, usare solo batterie autorizzate. L'uso di batterie non autorizzate può dare luogo a prestazioni imprevedibili del sistema.
 - Non collocare o conservare oggetti pesanti sopra il prodotto.
 - Non schiacciare o pizzicare il cavo di alimentazione nel telaio del letto.
 - Non usare le sponde laterali come dispositivi di spinta o di trazione. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.
 - Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento del paziente prima di trasportare il prodotto.
 - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
 - Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza ridotta durante il trasporto.
 - Innestare sempre il freno per evitare movimenti accidentali del prodotto.
 - Non innestare il pedale del freno per arrestare un prodotto in movimento.
 - Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere ad una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzione) prima di rimuovere la pediera.
 - Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.
 - Non usare le sponde laterali per spostare il prodotto. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.
 - Collocare sempre la pulsantiera di comando per il paziente in una posizione sicura sul materasso mentre la pulsantiera è in uso.
 - Appendere sempre la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale quando la pulsantiera non è in uso.
 - Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.
 - Posizionare sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere nella pediera.
 - Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere ad una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzionale) prima di rimuovere la pediera.
 - Non rimuovere la pediera dopo aver esteso la prolunga del letto.
 - Il carico di lavoro sicuro del vassoio per biancheria è di 15 kg.
 - Usare solo accessori autorizzati per questo prodotto. L'uso di accessori non autorizzati può provocare danni al prodotto o lesioni all'operatore o al paziente. Stryker non risponde di alcun danno o lesione risultante dall'uso improprio del prodotto o dall'uso di accessori non autorizzati.
 - Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
 - Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.
 - Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento prima di trasportare il prodotto.
 - Non usare l'asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
 - Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
 - Ruotare sempre il portabombola di ossigeno verso l'interno del letto prima di trasportare il paziente.
 - Non urtare il portabombola di ossigeno mentre si trasporta un paziente.
 - Non caricare il portabombola di ossigeno al di sopra del carico operativo di sicurezza di 7,5 kg.
 - Il carico di lavoro sicuro per ciascun gancio per sacca per catetere Foley è di 2 kg.
 - Non utilizzare la pulizia a vapore, il lavaggio a pressione o la pulizia a ultrasuoni né immergere qualsiasi parte del prodotto in acqua. L'esposizione all'acqua può danneggiare i componenti elettrici interni. Questi metodi di pulizia sono sconsigliati e possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
 - Assicurarsi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto e di asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Alcuni detersivi sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, sulla sua superficie potrebbero rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
-

Punti di schiacciamento

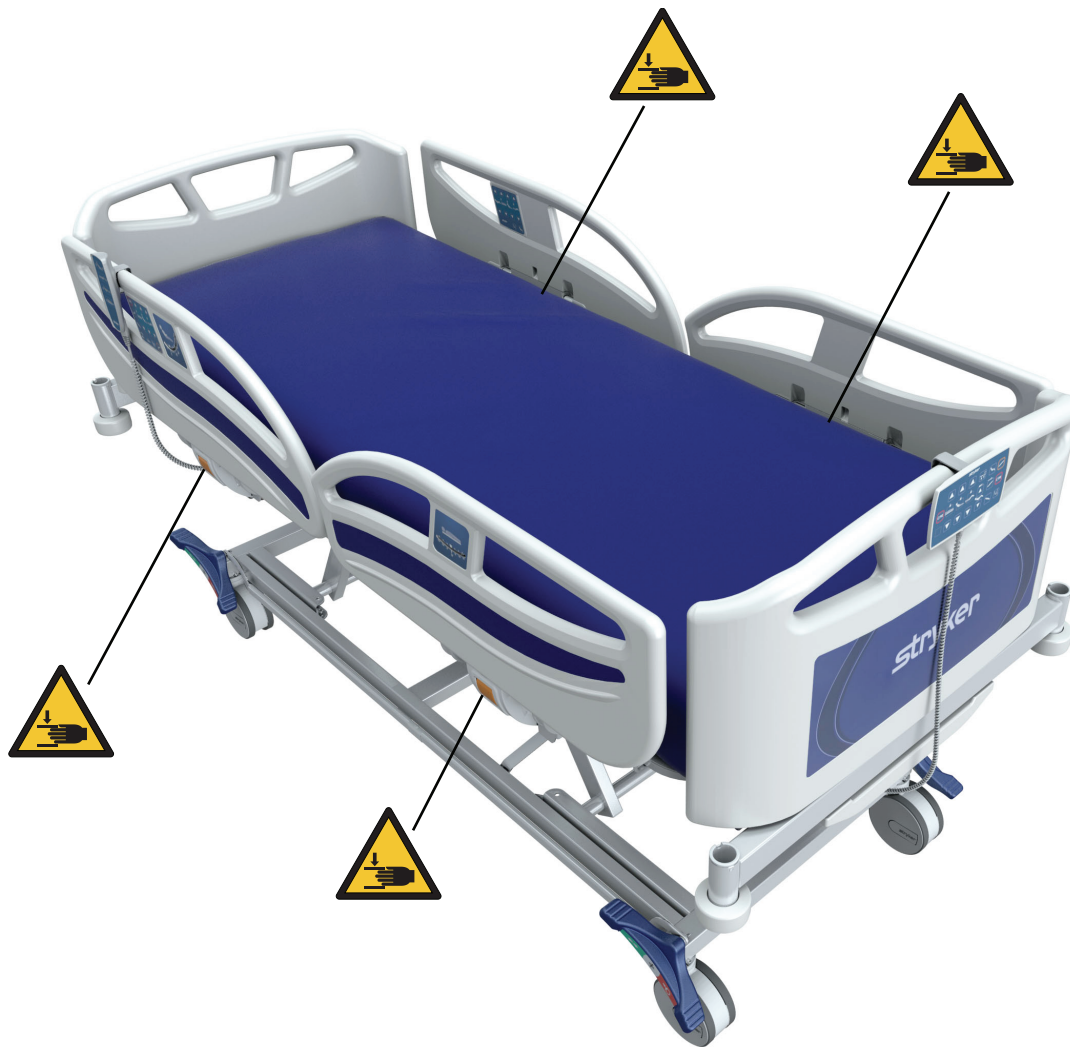


Figura 1 – Punti di schiacciamento di SV2

Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
-

Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

Descrizione del prodotto

SV2 è un letto alimentato a c.a. con un sistema di continuità a batteria. **SV2** è indicato per pazienti che ricevono trattamento per periodi di tempo prolungati presso ospedali e istituti di cura. **SV2** ha quattro attuatori elettrici che permettono di regolarlo in numerose posizioni, compresa la posizione per RCP, Trendelenburg, anti-Trendelenburg e la posizione seduta. **SV2** è provvisto di sponde laterali retrattili, testiera e pediera rimovibili, nonché opzioni e accessori d'ausilio per la cura del paziente.

SV2 è un letto elettromeccanico per reparti di medicina generale, chirurgia e terapia intensiva, dotato di attuatori e comandi alimentati a c.c. che permettono di regolare la superficie di riposo del paziente. La superficie di riposo del paziente è costituita da quattro sezioni: lo schienale, la seduta, la sezione superiore delle gambe e la sezione inferiore delle gambe. Le sponde laterali sono divise, con due sponde sul lato testa e due sul lato piedi. Le sponde laterali si fissano nella posizione totalmente alzata. Quando sono sbloccate, le sponde laterali si aprono verso l'esterno e si spostano alla posizione più bassa.

Le funzioni elettromeccaniche possono essere attivate mediante il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente e la pulsantiera di comando per l'infermiere. La centralina di comando è costituita da comandi logici e da un alimentatore che alimenta e controlla i segnali a tutti e quattro gli attuatori mediante una scatola di distribuzione. I pannelli di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente e la pulsantiera di comando per l'infermiere sono anch'essi controllati dalla centralina di comando mediante la scatola di distribuzione.

Il letto è equipaggiato con due coppie di attuatori (per un totale di quattro attuatori). La prima coppia, posta sotto la superficie del lettino, controlla le funzioni di sollevamento e abbassamento dello schienale, e di sollevamento e abbassamento della sezione superiore delle gambe. La seconda coppia di attuatori, posta sotto il carrello inferiore, controlla le funzioni di abbassamento e sollevamento del lettino, Trendelenburg e anti-Trendelenburg.

Altri meccanismi del letto permettono di impostare manualmente la posizione per RCP, il movimento dell'alzagginocchia e l'allungamento del letto. Il letto è inoltre dotato di comandi di frenatura e sterzo per le ruote piroettanti. Le ruote piroettanti sono di aiuto per il trasporto intra-ospedaliero normale e d'emergenza di un paziente coricato sul letto.

Indicazioni per l'uso

SV2 è indicato per l'uso da parte di pazienti adulti in reparti di medicina generale, chirurgia e terapia intensiva in cui sia richiesto un letto da ospedale. Questo prodotto va utilizzato con una superficie di riposo per il paziente.

Gli operatori del letto includono i professionisti sanitari (es. infermieri, aiuto infermieri e medici), il personale addetto all'assistenza o alla manutenzione, i pazienti e gli astanti che possono utilizzare le funzioni di mobilità del letto.

SV2 è indicato per l'uso in ambienti medici, chirurgici e di terapia intensiva, compresi ospedali, istituti e cliniche.

Il telaio del letto **SV2**, gli accessori montati sul lettino e i materassi possono entrare in contatto con la cute umana.

Il telaio del letto **SV2** non è previsto per l'uso con tende a ossigeno, in presenza di anestetici infiammabili o per sostenere più di una persona alla volta.

Benefici clinici

Trattamento del paziente, posizionamento del paziente e diagnostica

Controindicazioni

Nessuna nota.

Vita utile prevista

SV2, in condizioni d'uso normali e se sottoposto alla corretta manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di dieci anni.

La batteria, in condizioni d'uso normali, ha una vita utile prevista di un anno.



Le ruote piroettanti, in condizioni d'uso normali, hanno una vita utile prevista di due anni.

La quinta ruota opzionale, in condizioni d'uso normali, ha una vita utile prevista di due anni.

Smaltimento/riciclaggio

Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

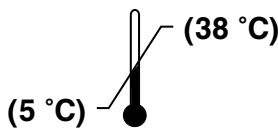
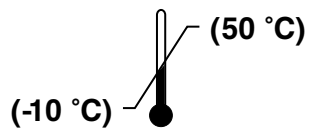
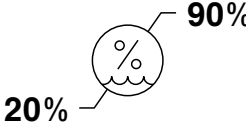
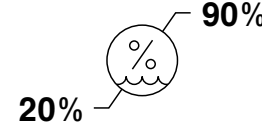
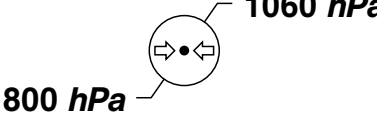
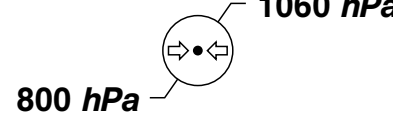
Specifiche tecniche

	Carico operativo di sicurezza Nota - Con carico operativo di sicurezza si intende la somma del peso del paziente, del materasso e degli accessori.	250 kg
	Peso massimo del paziente	215 kg
Peso dell'unità		160 kg
Dimensioni totali del prodotto	Lunghezza	2200 mm (±10 mm)
	Lunghezza (con prolunga del letto, opzionale)	2510 mm (±10 mm)
	Larghezza	990 mm (±10 mm)
Altezza del prodotto (senza materasso)	Bassa	375 mm (+15 / -25 mm)
	Alta	755 mm (±10 mm)
Spazio sotto al prodotto		150 mm
Dimensioni delle ruote piroettanti (ruote piroettanti singole e doppie opzionali)		150 mm

Indicatore angolo prodotto	0° - 15°
Indicatore angolo schienale	0° - 90°
Angolo schienale	0° - 60°
Trendelenburg/anti-Trendelenburg	0° - 12°
Angolo alzaginocchia	0° - 30°
Requisiti elettrici	
Batteria	24 V c.c., 10 A, modello BA1812
Centralina di comando	100-240 V c.a., 50 Hz - 60 Hz nominali, In P: 370 - 456 VA
Classificazione elettrica	Classe 1 quando il prodotto è collegato alla rete di alimentazione Alimentato internamente quando il prodotto è scollegato
Ciclo di lavoro	2 minuti di azionamento e 18 minuti di riposo

Apparecchiatura di Classe I: Apparecchiatura che protegge dalle scosse elettriche e che non si affida unicamente all'isolamento di base, ma che include una precauzione di sicurezza supplementare fornita per il collegamento dell'apparecchiatura a un conduttore di terra protettivo nel cablaggio fisso dell'installazione, per fare sì che le parti metalliche accessibili non possano essere messe sotto tensione in caso di guasto dell'isolamento di base.

Materassi compatibili	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2000 mm x 902 mm x 241 mm

Condizioni ambientali	Funzionamento	Conservazione e trasporto
Temperatura	 (5 °C) — (38 °C)	 (-10 °C) — (50 °C)
Umidità relativa	 20% — 90%	 20% — 90%
Pressione atmosferica	 800 hPa — 1060 hPa	 800 hPa — 1060 hPa

I dati tecnici elencati sono approssimativi e possono subire leggere variazioni da unità a unità a seconda delle fluttuazioni dell'alimentazione di rete.

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

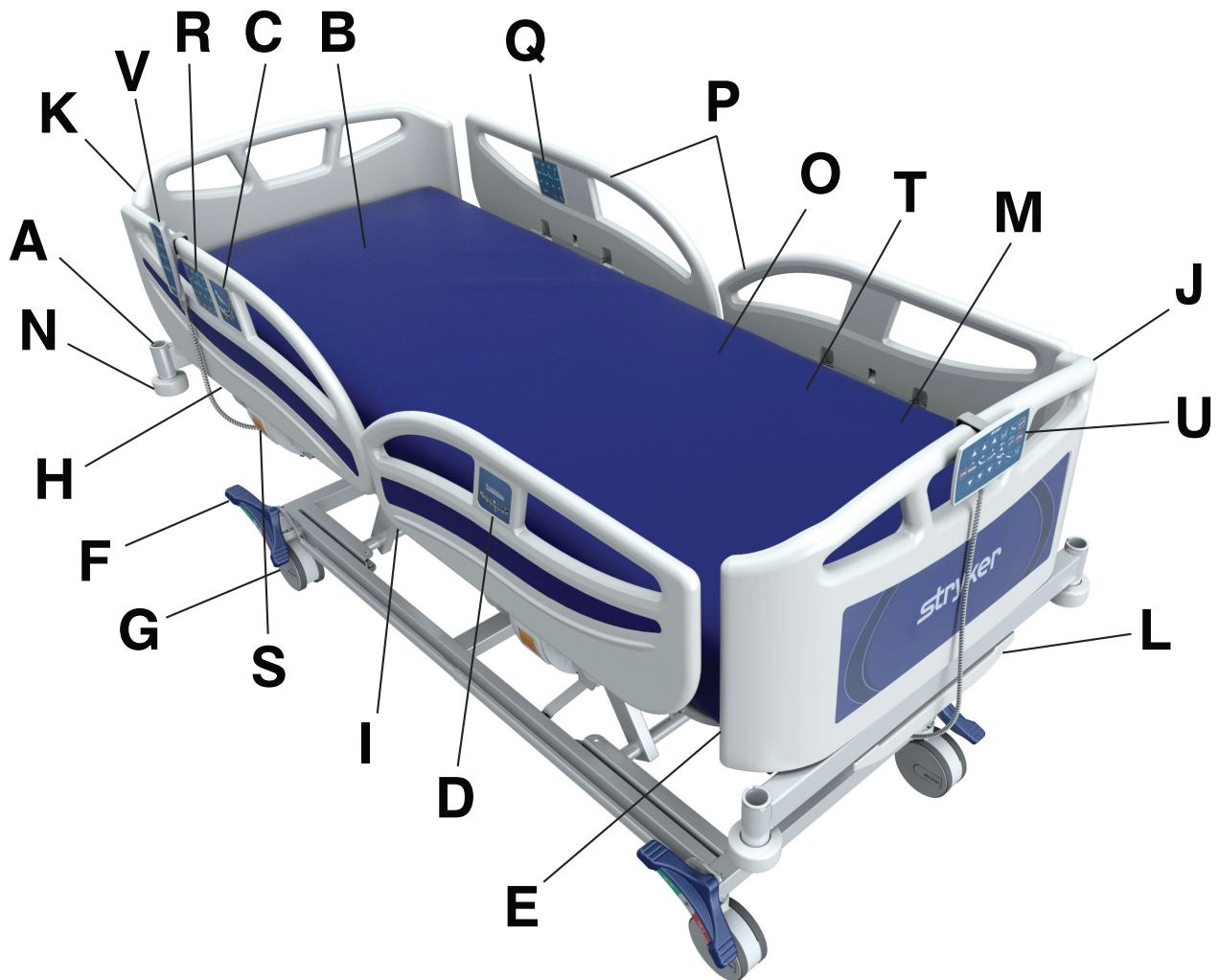
Norme applicate	
IEC 60601-1:2012	Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
IEC 60601-1-2:2014	Apparecchi elettromedicali - Parte 1-2: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica - Requisiti e test
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Apparecchi elettromedicali - Parte 2-52: Requisiti speciali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei letti medici
IEC 60601-2-54:2009 + A2:2018* *Applicabile unicamente quando il prodotto è equipaggiato con l'opzione dello schienale radiotrasparente	Apparecchi elettromedicali - Parte 2-54: Requisiti speciali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali degli apparecchi per radiografia e radioscopia

AVVERTENZA - Usare unicamente la tensione e la frequenza di ingresso specificate sul prodotto.

ATTENZIONE

- Per ridurre al minimo il rischio di interferenze elettromagnetiche, il design del prodotto è conforme alla norma IEC 60601-1-2. Onde evitare problemi, usare il letto in conformità con i requisiti in materia di compatibilità e interferenze elettromagnetiche riportati nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.
- Non usare apparecchi di comunicazione a RF (comprese periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte di SV2, compresi i cavi specificati dal fabbricante, poiché ciò può comportare il degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Evitare di utilizzare questa apparecchiatura in posizione adiacente o impilata ad altre apparecchiature, poiché potrebbe non funzionare correttamente. Se tale uso fosse necessario, si dovrà monitorare questo apparecchio e gli altri per verificare che funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal fabbricante di questa apparecchiatura potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo e provocarne un funzionamento non corretto.

Componenti del prodotto



A	Manicotto per accessori	L	Vassoio per biancheria (opzionale)
B	Schienale	M	Sezione inferiore delle gambe
C	Indicatore dello schienale	No	Paraurti
D	Indicatore dell'angolo del letto	O	Sezione seduta
E	Prolunga del letto (opzionale)	P	Sponde laterali
F	Pedale freno/sterzo	Q	Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'interno della sponda laterale) (opzionale)
G	Ruote piroettanti (ruote piroettanti doppie opzionali)	R	Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'esterno della sponda laterale) (opzionale)
H	Sblocco per RCP	S	Fermo della sponda laterale
I	Ganci per sacca per catetere Foley	T	Sezione superiore delle gambe

J	Pediera	U	Pulsantiera di comando per l'infermiere (opzione)
K	Testiera	V	Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale)

Parti applicate



Figura 2 – Parti applicate di tipo B

Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: +1 800 327 0770.

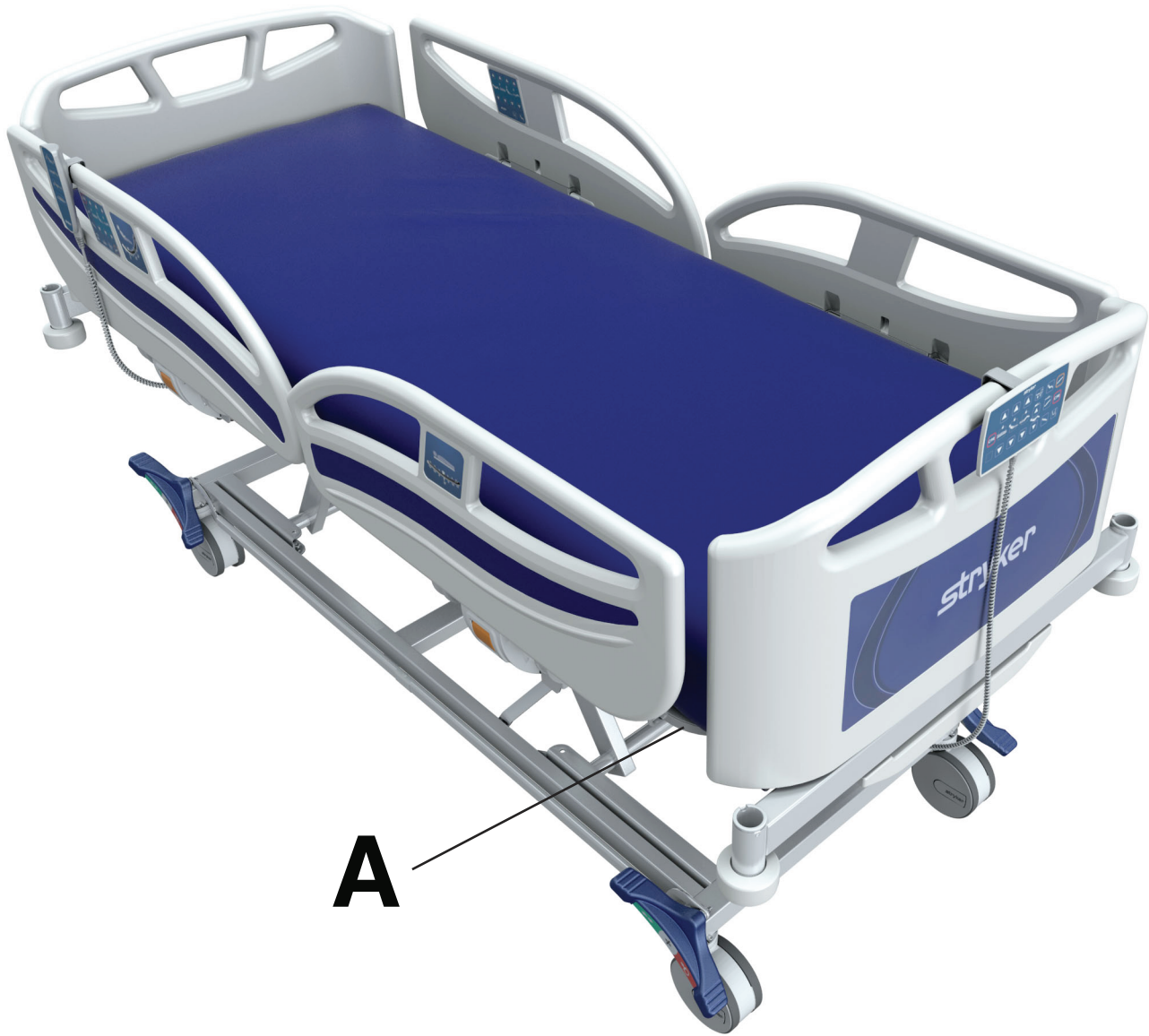
Stryker Medical International
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi
 2. Cad. No:17 38070
 Kayseri, Turchia
 E-mail: infosmi@stryker.com
 Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
 Fax: + 90 (352) 321 43 03
 Sito Web: www.stryker.com

Nota - L'utilizzatore e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al fabbricante sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Ubicazione del numero di serie



Installazione

AVVERTENZA

- Permettere sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di avviare qualsiasi operazione di installazione o prova funzionale, onde evitare danni permanenti al prodotto.
 - Non usare questo prodotto in presenza di guasti, difetti, problemi di funzionamento o danni identificabili.
 - Non usare questo prodotto in alcuna condizione in cui siano possibili lesioni all'operatore o al paziente.
 - Usare il prodotto solo quando tutti gli operatori sono lontani dai meccanismi.
 - Per evitare il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
 - Il cavo di alimentazione va sempre riposto evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
 - Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante un'emergenza.
 - Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
 - Non appendere il cavo di alimentazione ad alcuna parte del prodotto.
 - Scollegare sempre il cavo di alimentazione e chiamare gli addetti alla manutenzione qualora si verificasse un movimento imprevisto.
 - Non riporre alcun oggetto sotto il letto.
 - Non utilizzare il letto senza le coperture del lettino.
-

ATTENZIONE - Non collocare oggetti nelle aperture del prodotto.

Nota - Il prodotto è dotato di mezzi idonei per isolarne elettricamente i circuiti dalla rete di alimentazione, su tutti i poli contemporaneamente.

Prima di mettere in servizio il prodotto, assicurarsi del corretto funzionamento dei componenti seguenti.

1. Ispezionare visivamente il prodotto per l'eventuale presenza di danni subiti durante il trasporto.
2. Accertarsi di aver ricevuto il prodotto e tutti i componenti e accessori previsti.
3. Premere il pedale del freno e verificare che le posizioni di frenatura, sterzo e folle funzionino.
4. Alzare e abbassare le sponde laterali per verificare che si spostino, rientrino e si blocchino saldamente nella posizione totalmente alzata.
5. Collegare il cavo della batteria alla centralina di comando (*Collegamento e scollegamento del cavo della batteria* (pagina 15)).
6. Collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra protettiva (*Collegamento o scollegamento dell'unità* (pagina 16)).
7. Premere ciascun pulsante del pannello di controllo sulla sponda laterale, della pulsantiera di comando per l'infermiere e della pulsantiera di comando per il paziente (opzionale) per verificare il corretto funzionamento di ciascuna funzione (*Pulsantiera di comando per l'infermiere* (pagina 29)).
8. Accertarsi che la batteria sia completamente carica.
9. Accertarsi che la leva di sblocco per RCP funzioni.
10. Accertarsi che gli accessori opzionali siano stati installati e funzionino come descritto nel presente manuale.

Operazione

Collegamento e scollegamento del cavo della batteria

Per collegare il cavo della batteria alla centralina di comando, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la copertura dei poggiatesta (A) (Figura 3).
2. Individuare la centralina di comando (Figura 4).
3. Collegare il cavo della batteria alla centralina di comando.
4. Premere il blocco del cavo della batteria per bloccare il cavo nella centralina di comando (A) (Figura 4).

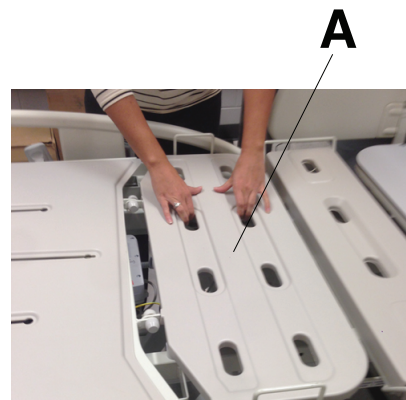


Figura 3 – Rimozione della copertura dei poggiatesta superiori

Per scollegare il cavo della batteria dalla centralina di comando, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la copertura dei poggiatesta (A) (Figura 3).
2. Individuare la centralina di comando (Figura 4).
3. Sbloccare il cavo della batteria dalla centralina di comando (A) (Figura 4).
4. Scollegare la batteria dalla centralina di comando.
5. Usando del nastro adesivo, fissare il blocco del cavo della batteria al telaio del letto (Figura 5).

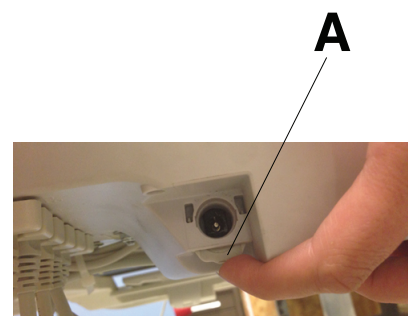


Figura 4 – Blocco e sblocco del cavo della batteria



Figura 5 – Scollegamento del cavo della batteria dalla centralina di comando

Collegamento o scollegamento dell'unità

AVVERTENZA

- Per evitare il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
 - Il cavo di alimentazione va sempre riposto per evitare che si attorcigli, si danneggi o causi rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
 - Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante un'emergenza.
 - Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
-

Per alimentare il prodotto, collegare il cavo di alimentazione a una presa dotata di messa a terra protettiva.

Per scollegare il prodotto, afferrare la parte stampata della spina vicino alla presa e tirare il cavo in direzione parallela al pavimento (non ad angolo).

Ricarica della batteria

AVVERTENZA

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a muro qualora si riscontri un surriscaldamento della batteria, dei cavi di controllo o delle pulsantiere. Non ricominciare a usare il prodotto finché non sia stato ispezionato, sottoposto a manutenzione e sia stato confermato che sta funzionando come previsto, il tutto ad opera di personale tecnico autorizzato.
 - Non aprire una batteria esausta.
 - Non gettare le batterie nel fuoco.
 - Non versare liquido sulla batteria né immergerla in liquidi.
-

ATTENZIONE

- Quando il prodotto non viene utilizzato, mantenerlo sempre collegato a una presa a muro (sorgente di alimentazione in c.a. stabilizzata) per mantenere una carica sufficiente della batteria e ottimizzare le prestazioni del prodotto quando funziona alimentato dalla batteria.
 - Sostituire sempre le batterie che presentino corrosione sui terminali, fessurazioni, espansioni o rigonfiamenti dei lati, o che non possano più mantenere una carica completa.
 - Per le sostituzioni, usare solo batterie autorizzate. L'uso di batterie non autorizzate può dare luogo a prestazioni imprevedibili del sistema.
-

SV2 è equipaggiato con un sistema di continuità a batteria che si ricarica mentre il prodotto è collegato alla presa a muro. Il sistema di continuità a batteria permette all'operatore di usare il prodotto mentre è scollegato dalla presa, durante i black-out o mentre si trasporta un paziente. L'alimentazione a batteria si attiva quando si scollega il prodotto dalla presa a muro.

Controllare sempre il funzionamento del sistema di continuità a batteria seguendo la lista di controllo della manutenzione preventiva (vedere *Manutenzione preventiva* (pagina 42)). Sostituire sempre la batteria se non funziona come previsto durante la manutenzione preventiva.

Per ricaricare la batteria, collegare il prodotto a una presa a muro. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore.

Stoccaggio a lungo termine della batteria

AVVERTENZA - Scollegare sempre il cavo della batteria dalla centralina di comando prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine del prodotto.

ATTENZIONE - Non collocare o conservare oggetti pesanti sopra il prodotto.

Immagazzinare la batteria alle condizioni ambientali elencate nella sezione dedicata alle specifiche tecniche (vedere *Specifiche tecniche* (pagina 8)).

Per lo stoccaggio della batteria, procedere nel modo seguente.

1. Vedere *Collegamento o scollegamento dell'unità* (pagina 16).
2. Vedere *Collegamento e scollegamento del cavo della batteria* (pagina 15).

Stoccaggio del cavo di alimentazione

AVVERTENZA

- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.

ATTENZIONE - Non schiacciare o pizzicare il cavo di alimentazione nel telaio del letto.

Per riporre il cavo di alimentazione, avvolgerlo nell'apposita sede (A) sotto al lato testa del prodotto (Figura 6).



Figura 6 – Stoccaggio del cavo di alimentazione

Trasporto dell'unità

AVVERTENZA

- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo fuori da meccanismi e aperture.
- Accertarsi sempre che non siano presenti ostacoli vicino al prodotto. Gli urti contro eventuali ostacoli possono provocare lesioni al paziente, all'operatore, agli astanti o danni al telaio o agli apparecchi circostanti.
- Non tentare di spostare il prodotto lateralmente, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.

ATTENZIONE

- Non usare le sponde laterali come dispositivi di spinta o di trazione. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento del paziente prima di trasportare il prodotto.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza ridotta durante il trasporto.

Per trasportare il prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Bloccare le funzioni del pannello di controllo sulla sponda laterale e della pulsantiera di comando per il paziente (vedere *Pulsantiera di comando per l'infermiere* (pagina 29)).
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.
3. Vedere *Stoccaggio del cavo di alimentazione* (pagina 17).
4. Riporre le pulsantiere di comando.

5. Ritirare il vassoio per biancheria (vedere *Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzionale)* (pagina 32)).
6. Abbassare l'asta portaflebo.
7. Ruotare il portabombola di ossigeno verso il prodotto.
8. Alzare e bloccare le sponde laterali in posizione totalmente alzata (vedere *Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali* (pagina 25)).
9. Disinnestare i freni (vedere *Innesto e disinnesto dei freni* (pagina 19)).
10. Spingere il prodotto dalla testiera o dalla pediera.

Innesto e disinnesto dei freni

AVVERTENZA

- Non spostare il prodotto dopo aver innestato i freni.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è in procinto di salire o scendere dal prodotto, per evitare che il prodotto diventi instabile.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è senza sorveglianza.

ATTENZIONE

- Innestare sempre il freno per evitare movimenti accidentali del prodotto.
- Non innestare il pedale del freno per arrestare un prodotto in movimento.

I pedali dei freni si trovano su ciascuna ruota piroettante.

Per innestare i freni, premere il pedale rosso. Il pedale del freno blocca tutte e quattro le ruote piroettanti. In questo modo, il prodotto viene tenuto fermo in posizione (Figura 7).



Figura 7 – Innesto dei freni

Per disinnestare i freni, premere il pedale verde finché non si trovi in posizione neutra (Figura 8). In questo modo vengono liberate tutte e quattro le ruote piroettanti e il prodotto può essere spostato liberamente.



Figura 8 – Disinnesto dei freni

Innesto e disinnesto del bloccasterzo

I pedali di sterzo si trovano su ciascuna ruota piroettante.

Per innestare la ruota piroettante sterzante, premere il pedale verde (Figura 9). In questo modo diventa possibile manovrare il prodotto in avanti e all'indietro in linea retta.



Figura 9 – Innesto del pedale di sterzo

Per disinnestare la ruota piroettante sterzante, premere il pedale rosso finché non si trovi in posizione neutra (Figura 10). In questo modo si disinnesta la ruota piroettante a destra sul lato piedi e diventa possibile spostare il prodotto liberamente.



Figura 10 – Disinnesto del pedale di sterzo

Innesto o disinnesto della quinta ruota (opzionale)

I pedali di sterzo si trovano su ciascuna ruota piroettante.

Per innestare la quinta ruota, premere il pedale verde (Figura 11). La quinta ruota si abbassa, consentendo di manovrare il prodotto in avanti e all'indietro in linea retta.



Figura 11 – Innesto della quinta ruota

Per disinnestare la quinta ruota, premere il pedale rosso finché non si trovi in posizione neutra (Figura 12). La quinta ruota si retrae, consentendo di manovrare liberamente il prodotto in avanti, all'indietro e da lato a lato.



Figura 12 – Disinnesto della quinta ruota

Attivazione e reimpostazione dello sblocco per RCP

AVVERTENZA - Prima di attivare lo sblocco per RCP, accertarsi che l'area sotto e intorno allo schienale sia libera da persone e apparecchi. Lo sblocco per RCP deve essere utilizzato solo in caso d'emergenza.

Se lo schienale è alzato ed è necessario accedere rapidamente al paziente, è possibile posizionare il prodotto a 0° attivando lo sblocco per RCP.

La leva di sblocco istantaneo per RCP si trova sul lato testa, sia a sinistra che a destra dello schienale.

Per attivare lo sblocco per RCP, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare una delle due leve (A) e tirare verso l'esterno (Figura 13).
2. Guidare lo schienale, abbassandolo alla posizione piatta.

Per reimpostare il motore dello schienale dopo aver attivato lo sblocco per RCP, premere il pulsante di abbassamento dello schienale sui pannelli di controllo o il pulsante RCP sul pannello di controllo Infermiere.

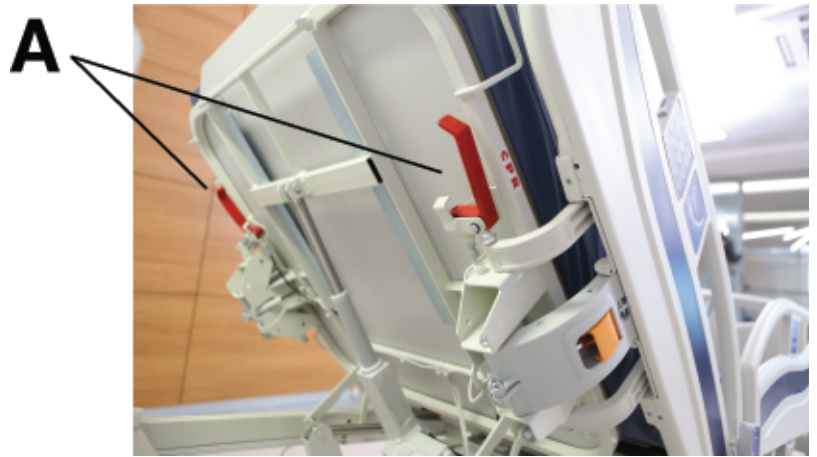


Figura 13 – Sblocco per RCP

Rimozione e reinstallazione della testiera

AVVERTENZA - Orientare sempre correttamente la testiera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

La testiera può essere rimossa per migliorare l'accessibilità al paziente e per le operazioni di pulizia.

Per rimuovere la testiera, procedere nel modo seguente.

1. Appendere la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale sul lato testa.
2. Afferrare le maniglie e sollevare la testiera allontanandola dal prodotto (Figura 15).

Per riposizionare la testiera, procedere nel modo seguente.

1. Allineare gli angoli curvi della testiera con il lato piedi del letto (Figura 14).
2. Allineare i pioli della testiera (A) con i manicotti in plastica (B) sul lato testa del prodotto (Figura 15).
3. Abbassare la testiera finché non si inserisca nei manicotti in plastica (B) (Figura 15).



Figura 14 – Orientamento della testiera

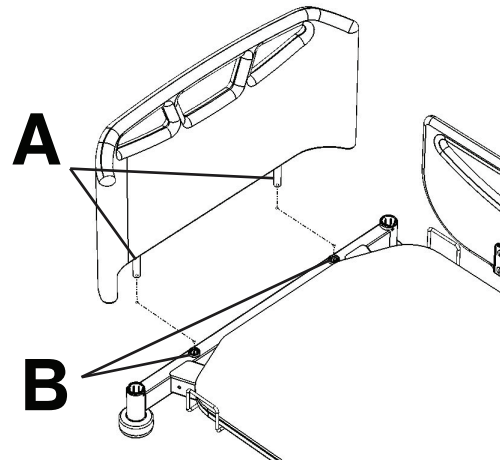


Figura 15 – Rimozione e reinstallazione della testiera

Rimozione e reinstallazione della pediera

AVVERTENZA - Orientare sempre correttamente la pediera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

ATTENZIONE - Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere ad una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzione) prima di rimuovere la pediera.

La pediera può essere rimossa per migliorare l'accessibilità al paziente e per le operazioni di pulizia.

Per rimuovere la pediera, procedere nel modo seguente.

1. Appendere la pulsantiera di comando per l'infermiere a una delle sponde laterali del lato piedi o riporla nel vassoio per biancheria (opzionale).
2. Afferrare le maniglie e sollevare le pediera allontanandola dal prodotto (Figura 17).

Per reinstallare la pediera, procedere nel modo seguente.

1. Allineare gli angoli curvi della pediera con il lato testa del letto (Figura 16).
2. Allineare i pioli della pediera con i manicotti in plastica sul lato piedi del prodotto (Figura 17).
3. Abbassare la pediera finché non si inserisca nei manicotti in plastica (Figura 17).



Figura 16 – Orientamento della pediera

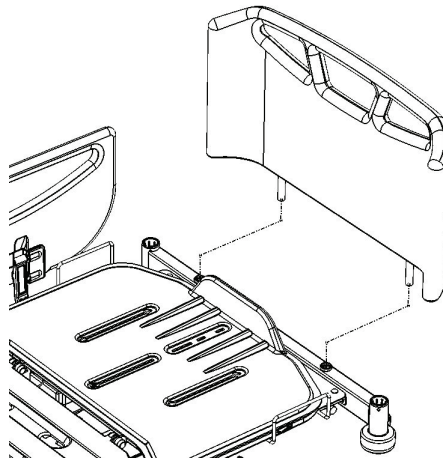


Figura 17 – Rimozione e reinstallazione della pediera

Sollevamento e abbassamento della sezione inferiore delle gambe

AVVERTENZA - Prima di abbassare la sezione inferiore delle gambe, accertarsi sempre che l'area sotto e intorno ai poggiagamba sia libera da persone e apparecchi.

ATTENZIONE - Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.

I poggiagamba possono essere alzati o abbassati manualmente.

Per alzare la sezione inferiore delle gambe, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sezione inferiore delle gambe con entrambe le mani.
2. Alzare la sezione inferiore delle gambe all'altezza desiderata.
3. Rilasciare la sezione inferiore delle gambe per bloccarla in posizione.

Per abbassare la sezione inferiore delle gambe, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sezione inferiore delle gambe con entrambe le mani.
2. Alzare del tutto la sezione inferiore delle gambe per sbloccarla.
3. Guidare nuovamente la sezione inferiore delle gambe verso il basso sul lettino.

Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo fuori da meccanismi e aperture.
- Bloccare sempre le sponde laterali, a meno che le condizioni del paziente richiedano misure di sicurezza supplementari.
- Quando il paziente è senza sorveglianza, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Non sedersi sulle sponde laterali.

ATTENZIONE - Non usare le sponde laterali per spostare il prodotto. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.

Le sponde laterali vanno alzate e abbassate con entrambe le mani. Le sponde laterali si bloccano unicamente nella posizione totalmente alzata.

Quando si alzano le sponde laterali, fare attenzione allo scatto che indica che la sponda è bloccata nella posizione alzata. Tirare la sponda laterale per accertarsi che sia bloccata in posizione.

Per alzare le sponde laterali, afferrarle e sollevarle.

Per abbassare le sponde laterali, alzare il fermo di sgancio giallo (A) (Figura 18) e guidare la sponda laterale verso il basso.

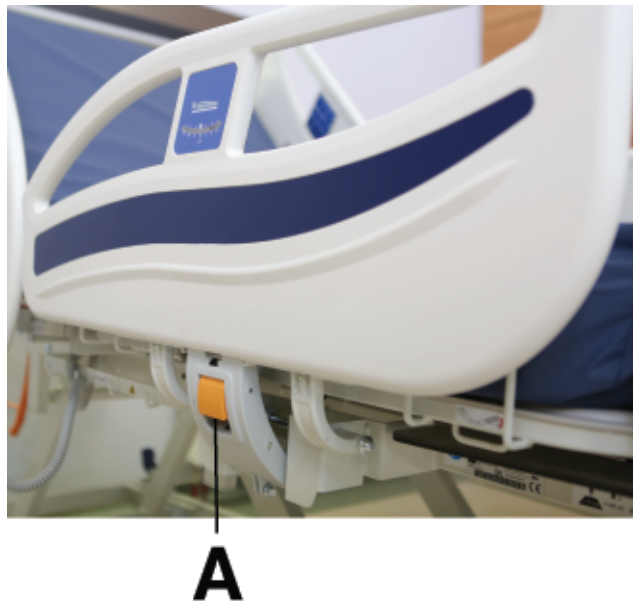
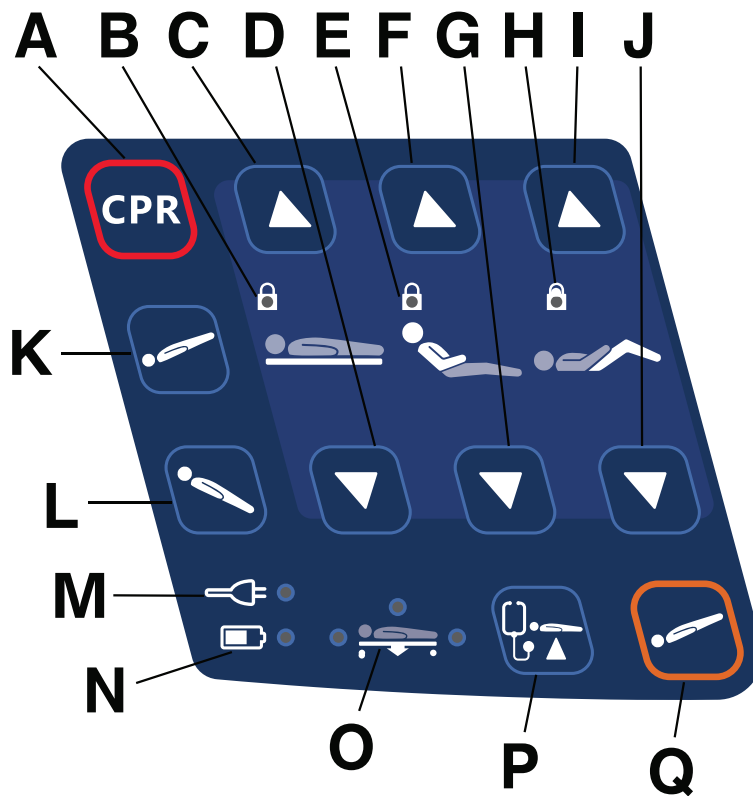


Figura 18 – Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali

Pannello di controllo Infermiere (all'esterno della sponda laterale) (opzionale)

AVVERTENZA - Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.



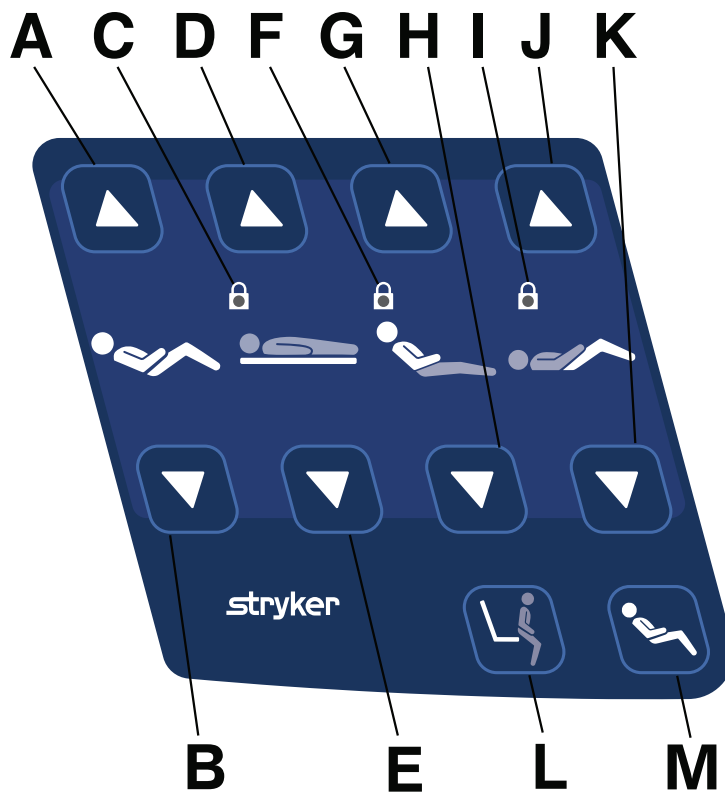
	Nome	Funzione
A	RCP d'emergenza	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione piatta ad altezza ridotta. Disponibile anche quando i pannelli di controllo sono spenti.
B	LED blocco lettino	Si accende quando si blocca la sezione del lettino
C	Lettino su	Alza il lettino
D	Lettino giù	Abbassa il lettino
E	LED blocco schienale	Si accende quando si blocca la sezione dello schienale
F	Schienale su	Alza lo schienale
G	Schienale giù	Abbassa lo schienale
H	LED blocco sezione superiore gambe	Si accende quando si blocca la sezione superiore delle gambe
I	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
J	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
K	Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione Trendelenburg (testa in basso e piedi in alto)
L	Anti-Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione anti-Trendelenburg (testa in alto e piedi in basso)
M	Indicatore spina	Si accende quando il prodotto è collegato alla presa

	Nome	Funzione
No	Indicatore di carica della batteria	Si accende in color ambrata quando si collega il prodotto a una presa di corrente a parete e durante la ricarica delle batterie. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore. Quando la batteria è carica, il LED si spegne.
O	Indicatore di altezza minima	Si accende in color verde quando il prodotto si trova entro 2 cm dalla sua posizione più bassa
P	Posizione d'esame	Appiattisce il lettino e lo alza all'altezza massima
Q	Posizione vascolare a un pulsante	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione Trendelenburg a 12°

Pannello di controllo Paziente (all'interno della sponda laterale) (opzionale)

AVVERTENZA - Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.

Gli operatori sanitari devono insegnare ai pazienti come usare i comandi per il paziente.



	Nome	Funzione
A	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
B	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
C	LED blocco del lettino	Si accende quando si blocca la sezione del lettino

	Nome	Funzione
D	Lettino su	Alza il lettino
E	Lettino giù	Abbassa il lettino
F	LED blocco schienale	Si accende quando si blocca la sezione dello schienale
G	Schienale su	Alza lo schienale
H	Schienale giù	Abbassa lo schienale
I	LED blocco sezione superiore gambe	Si accende quando si blocca la sezione superiore delle gambe
J	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
K	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
L	Evacuazione	Abbassa il lettino, abbassa la sezione superiore delle gambe e alza lo schienale, permettendo al paziente di salire e scendere dal prodotto
M	Posizione seduta	Colloca il prodotto in posizione seduta

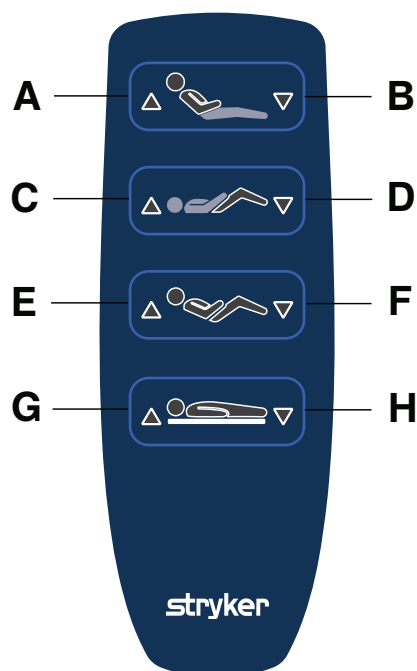
Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale)

AVVERTENZA - Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.

ATTENZIONE

- Collocare sempre la pulsantiera di comando per il paziente in una posizione sicura sul materasso mentre la pulsantiera è in uso.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale quando la pulsantiera non è in uso.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.

Gli operatori sanitari devono insegnare ai pazienti come usare i comandi per il paziente.



	Nome	Funzione
A	Schienale su	Alza lo schienale
B	Schienale giù	Abbassa lo schienale
C	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
D	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
E	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
F	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
G	Lettino su	Alza il lettino
H	Lettino giù	Abbassa il lettino

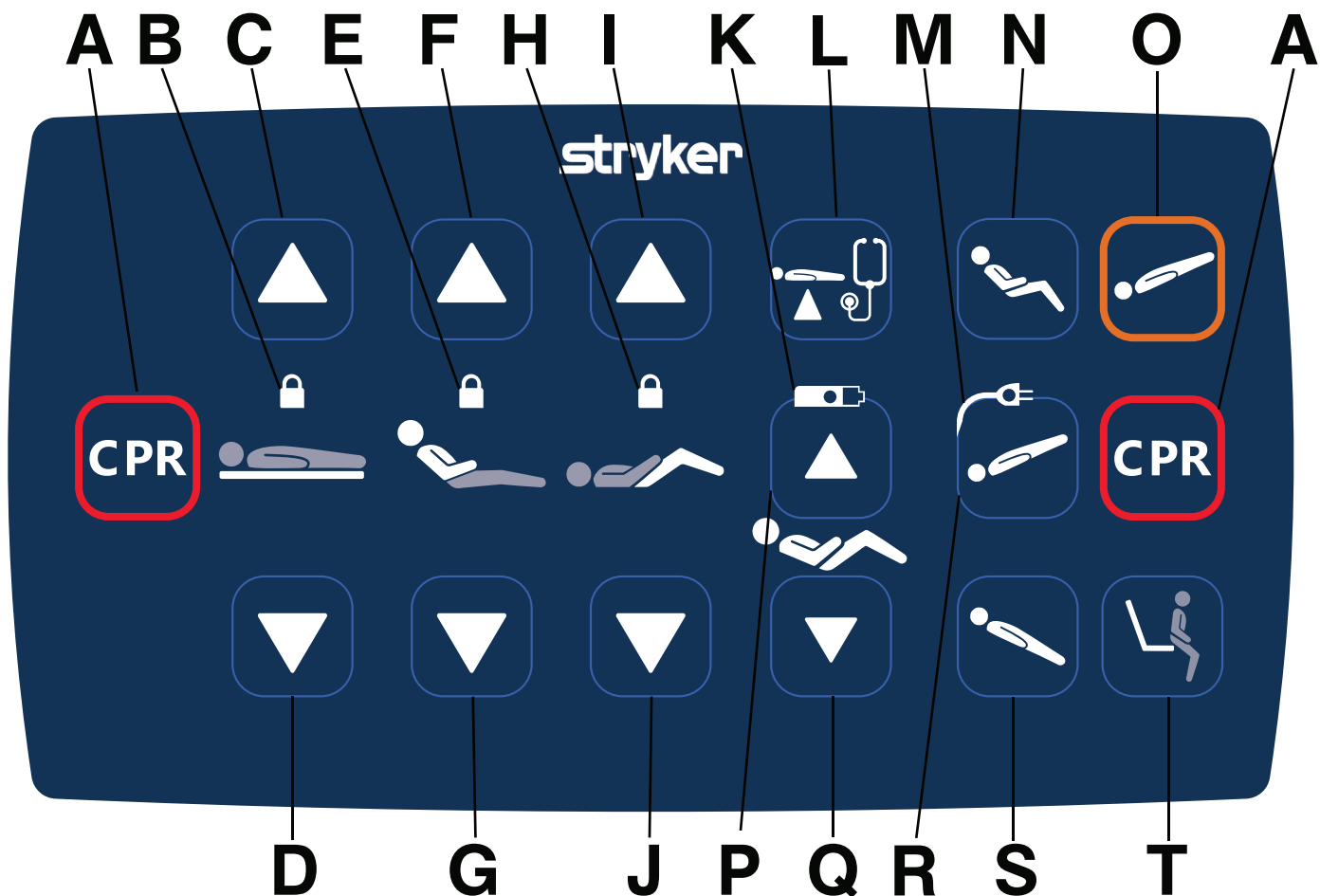
Pulsantiera di comando per l'infermiere

AVVERTENZA

- Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.
 - Non lasciare mai il pannello di controllo Infermiere a portata di mano del paziente.
-

ATTENZIONE

- Posizionare sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere nella pediera.
 - Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere ad una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzionale) prima di rimuovere la pediera.
 - Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.
-



	Nome	Funzione
A	RCP d'emergenza	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione piatta ad altezza ridotta. Disponibile anche quando i pannelli di controllo sono spenti.
B	Blocco del lettino/LED blocco del lettino	Attiva o disattiva i blocchi per il movimento del lettino. Si accende quando si blocca la sezione del lettino.
C	Lettino su	Alza il lettino
D	Lettino giù	Abbassa il lettino
E	Blocco schienale su/LED blocco schienale	Attiva o disattiva i blocchi dello schienale. Si accende quando si blocca lo schienale.
F	Schienale su	Alza lo schienale
G	Schienale giù	Abbassa lo schienale
H	Blocco parte superiore gambe/LED blocco parte superiore gambe	Attiva o disattiva i blocchi per la sezione superiore delle gambe. Si accende quando si blocca la sezione superiore delle gambe.
I	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
J	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe

	Nome	Funzione
K	Indicatore di carica della batteria	Si accende in color ambra quando si collega il prodotto a una presa di corrente a parete e durante la ricarica delle batterie. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore. Quando la batteria è carica, il LED si spegne.
L	Posizione d'esame	Appiattisce il lettino e lo alza all'altezza massima
M	Indicatore spina	Si accende quando il prodotto è collegato alla presa
No	Posizione seduta	Colloca il prodotto in posizione seduta
O	Posizione vascolare a un pulsante	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione Trendelenburg a 12°
P	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
Q	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
R	Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione Trendelenburg (testa in basso e piedi in alto)
S	Anti-Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione anti-Trendelenburg (testa in alto e piedi in basso)
T	Evacuazione	Abbassa il lettino, abbassa la sezione superiore delle gambe e alza lo schienale, permettendo al paziente di salire e scendere dal prodotto

Estensione della prolunga del letto (opzione)

AVVERTENZA

- Non sedersi sulla prolunga del letto, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Bloccare sempre la prolunga del letto prima di caricarla con un peso.

ATTENZIONE

- Non rimuovere la pediera dopo aver esteso la prolunga del letto.
- Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.

La prolunga del letto permette di estendere la lunghezza del prodotto di 31 cm.

Per estendere la prolunga del letto, procedere nel modo seguente:

1. Tirare e ruotare ciascun pomello di 90° per sbloccare la prolunga del letto (Figura 19).
2. Afferrare le maniglie della pediera.
3. Tirare la pediera per estendere la prolunga del letto (Figura 20).
4. Tirare e ruotare ciascun pomello di 90° per bloccare la prolunga del letto in posizione.

Nota - Quando si blocca la prolunga del letto, fare attenzione allo scatto che indica che la prolunga è bloccata. Spingere e tirare la pediera per verificare che la prolunga del letto sia bloccata.

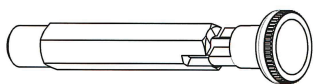


Figura 19 – Sblocco della prolunga del letto



Figura 20 – Estensione della prolunga del letto

Installazione del materasso di sostegno per prolunga del letto

Per le specifiche tecniche del materasso, consultare il manuale del materasso serie MA.

I materassi di sostegno per prolunga del letto consigliati sono i seguenti:

Materassi di sostegno compatibili	Dimensioni
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Per installare il materasso di sostegno per prolunga del letto, procedere nel modo seguente.

1. Vedere *Estensione della prolunga del letto (opzione)* (pagina 31).
2. Posizionare il materasso di sostegno per prolunga del letto tra il materasso e la pediera.
3. Premere il materasso di sostegno verso il basso per fissarlo in posizione.

Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzionale)

Il vassoio per biancheria è un contenitore opzionale incorporato che può contenere indumenti del paziente, biancheria o la pulsantiera di comando per l'infermiere. Il vassoio per biancheria si trova sul lato piedi del prodotto.

AVVERTENZA

- Il vassoio per biancheria (opzionale) deve essere sempre ritirato prima di mettere il prodotto in movimento.
- Ritirare sempre il vassoio per biancheria (opzionale) quando non viene usato.

ATTENZIONE - Il carico di lavoro sicuro del vassoio per biancheria è di 15 kg.

Per estendere il vassoio per biancheria, afferrare il vassoio in plastica e tirarlo verso di sé.

Per ritirare il vassoio per biancheria, afferrare il vassoio in plastica e spingerlo all'interno del telaio.



Figura 21 – Conservazione della pulsantiera di comando per l'infermiere

Inserimento o rimozione di una cassetta dal portacassetta radiografica (opzionale)

AVVERTENZA - Non utilizzare il prodotto per procedure radiografiche qualora sia sprovvisto di schienale radiotrasparente (opzionale).

SV2 può includere uno schienale radiotrasparente opzionale che permette di acquisire immagini radiografiche mentre il paziente è sul letto.

Si possono acquisire immagini radiografiche inserendo una cassetta radiografica nell'alloggiamento posto dietro allo schienale. Non è necessario spostare il paziente per inserire una cassetta radiografica o per acquisire una radiografia.

Dimensioni della guida radiografica: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Dimensioni della cassetta radiografica consigliate:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Per inserire una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Vedere *Rimozione e reinstallazione della testiera* (pagina 22).
2. Infilare la cassetta radiografica nel portacassetta radiografica.
3. Sistemare il paziente nella posizione desiderata.

Per rimuovere una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Sfilare la cassetta radiografica dal portacassetta radiografica.
2. Vedere *Rimozione e reinstallazione della testiera* (pagina 22).

Parti e accessori

Questi accessori possono essere disponibili per l'utilizzo con il prodotto. Confermare la disponibilità per la propria configurazione o nella propria zona.

ATTENZIONE - Usare solo accessori autorizzati per questo prodotto. L'uso di accessori non autorizzati può provocare danni al prodotto o lesioni all'operatore o al paziente. Stryker non risponde di alcun danno o lesione risultante dall'uso improprio del prodotto o dall'uso di accessori non autorizzati.

Nome	Numero	Carico operativo di sicurezza
Asta portaflebo ricurva	MM017	Ogni gancio portaflebo: 2 kg
Asta portaflebo dritta	MM060	Ogni gancio portaflebo: 2 kg
Asta per il sollevamento del paziente	MM003	75 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm)	MM006	7,5 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm, lunghezza 900 mm)	MM061	7,5 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm, lunghezza 640 mm)	MM062	7,5 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 140 mm, lunghezza 640 mm)	MM063	7,5 kg
Cestello per sacca per catetere Foley	MM029	4 kg

Installazione dell'asta portaflebo

AVVERTENZA - Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza ridotta durante il trasporto.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

L'asta portaflebo può essere installata in qualsiasi dei quattro manicotti per accessori posti ai quattro angoli del letto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda posizione in altezza.

Per installare l'asta portaflebo, procedere nel modo seguente.

1. Inserire l'asta portaflebo in uno dei quattro manicotti per accessori (Figura 22).
2. Ruotare e bloccare l'asta portaflebo nel manicotto per accessori (Figura 23).

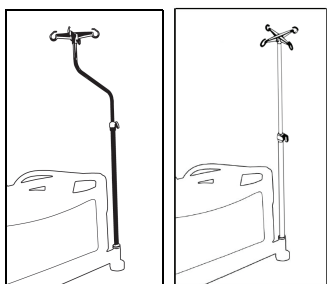


Figura 22 – Installazione dell'asta portaflebo

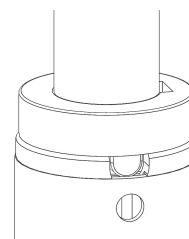


Figura 23 – Blocco dell'asta portaflebo

Regolazione dell'asta portaflebo

Per regolare l'asta portaflebo, procedere nel modo seguente.

1. Ruotare in senso antiorario il pomello del meccanismo telescopico per sbloccare l'asta portaflebo (Figura 24).
2. Afferrare l'asta portaflebo.
3. Alzare l'asta portaflebo all'altezza desiderata.
4. Ruotare in senso orario il pomello del meccanismo telescopico per bloccare l'asta portaflebo (Figura 24).

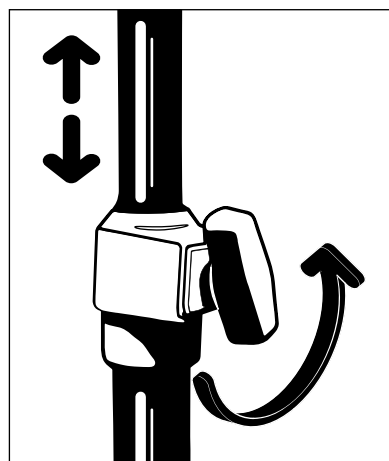


Figura 24 – Regolazione dell'asta portaflebo

Installazione dell'asta per il sollevamento

L'asta per il sollevamento aiuta il paziente a cambiare posizione a letto.

AVVERTENZA - Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
 - Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento prima di trasportare il prodotto.
 - Non usare l'asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
 - Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.
-

È possibile installare l'asta per il sollevamento in uno dei due manicotti per accessori sul lato testa del letto.

Per installare l'asta per il sollevamento, procedere nel modo seguente.

1. Inserire l'asta per il sollevamento in uno dei due manicotti per accessori (Figura 25).

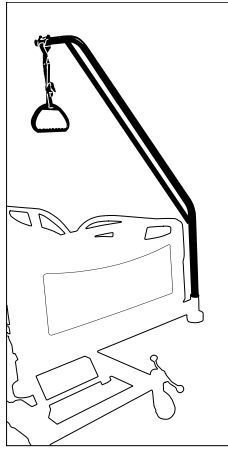


Figura 25 – Installazione dell'asta per il sollevamento

2. Ruotare e bloccare l'asta per il sollevamento nel manicotto per accessori.

Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento

Per installare la maniglia dell'asta per il sollevamento, posizionare l'impugnatura nera tra i due finecorsa sull'asta per il sollevamento (Figura 26).

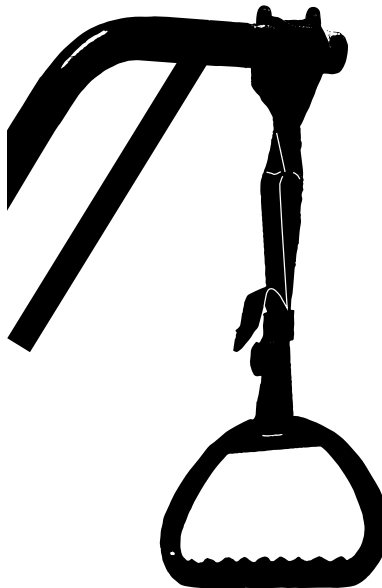


Figura 26 – Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento

Installazione del portabombola di ossigeno

AVVERTENZA - Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.

- Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
 - Ruotare sempre il portabombola di ossigeno verso l'interno del letto prima di trasportare il paziente.
 - Non urtare il portabombola di ossigeno mentre si trasporta un paziente.
 - Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.
 - Non caricare il portabombola di ossigeno al di sopra del carico operativo di sicurezza di 7,5 kg.
-

Per installare il portabombola di ossigeno, procedere nel modo seguente.

1. Inserire il portabombola di ossigeno in uno dei due manicotti per accessori posti vicino al lato testa (Figura 27, Figura 28).

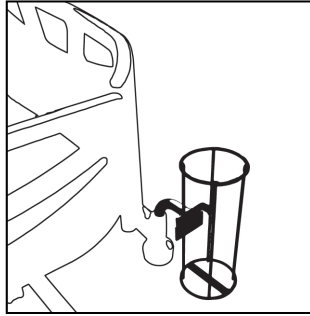


Figura 27 – Installazione del portabombola di ossigeno (MM006)

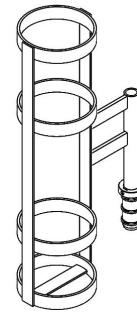


Figura 28 – Installazione del portabombola di ossigeno (MM061/MM062/MM063)

2. Ruotare e bloccare il portabombola di ossigeno nel manicotto per accessori (Figura 29).

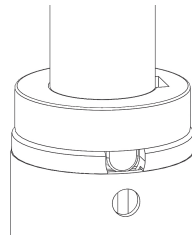


Figura 29 – Blocco del portabombola di ossigeno

Installazione del cestello per sacca per catetere Foley

AVVERTENZA - Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Il carico di lavoro sicuro per ciascun gancio per sacca per catetere Foley è di 2 kg.
 - Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.
-

Per installare il cestello per sacca per catetere Foley, appendere il cestello agli appositi ganci (Figura 30).

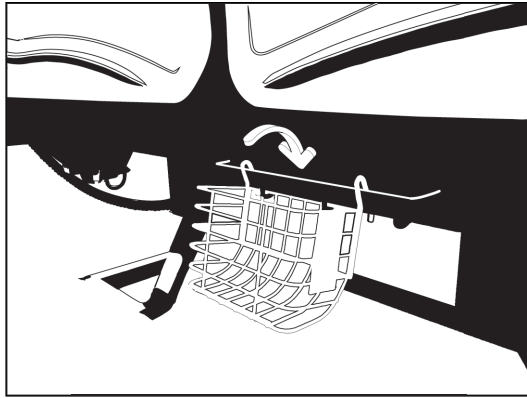


Figura 30 – Installazione del cestello per sacca per catetere Foley

Pulizia

Preparazione del prodotto per la pulizia

La pulizia e la disinfezione sono due processi distinti. La pulizia eseguita prima della disinfezione garantisce l'efficacia del detergente.

Per preparare il prodotto per la pulizia, procedere nel modo seguente.

1. Alzare il lettino all'altezza massima.
2. Bloccare le funzioni del pannello di controllo sulla sponda laterale e della pulsantiera di comando per il paziente (consultare il manuale d'uso per le istruzioni su come bloccare le funzioni del paziente).
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.
4. Per le istruzioni su come conservare il cavo di alimentazione, consultare il manuale d'uso.
5. Per le istruzioni su come innestare i freni, consultare il manuale d'uso.
6. Togliere il materasso.

Pulizia

AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Spegnerne sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione.
- Spegnerne sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro in presenza di grandi sversamenti in prossimità di schede a circuito stampato, cavi e motori. Allontanare il paziente dal prodotto, raccogliere il liquido e chiedere al personale addetto all'assistenza di ispezionare il prodotto. I liquidi possono causare un funzionamento imprevedibile e compromettere la funzionalità di qualsiasi prodotto elettrico. Non rimettere il prodotto in servizio finché non sia completamente asciutto e sia stato accuratamente collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Non spruzzare detersivi direttamente sulla batteria, sulle centraline di comando, sugli attuatori, sui cavi o su altri apparecchi elettrici.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non usare **Virex**® TB per la disinfezione del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
- Non spruzzare direttamente né saturare con detersivi il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- I detersivi e i disinfettanti non devono essere altamente alcalini o acidi (valore del pH compreso fra 6 e 8).

ATTENZIONE

- Non utilizzare la pulizia a vapore, il lavaggio a pressione o la pulizia a ultrasuoni né immergere qualsiasi parte del prodotto in acqua. L'esposizione all'acqua può danneggiare i componenti elettrici interni. Questi metodi di pulizia sono sconsigliati e possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- Assicursi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto e di asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Alcuni detersivi sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, sulla sua superficie potrebbero rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Per pulire le superfici del prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Passare sulle superfici del prodotto un panno pulito e morbido, imbevuto di una soluzione di acqua e detergente delicato, per rimuovere il materiale estraneo.
2. Passare sulle superfici del prodotto un panno pulito e asciutto per asportare l'eventuale liquido o detergente in eccesso.
3. Asciugare bene.

Pulizia delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
 - Non usare oggetti appuntiti per pulire il pannello di controllo sulla sponda laterale.
 - Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
 - Non utilizzare **Virex® TB** per la pulizia del prodotto.
 - Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
-

Per pulire le sponde laterali, procedere nel modo seguente.

1. Alzare la sponda laterale.
2. Fermare la sponda laterale.
3. Con un panno pulito, morbido e umido, passare la sponda laterale e il relativo pannello di controllo.
4. Lasciare asciugare completamente il pannello di controllo sulla sponda laterale.

Disinfezione

Disinfettanti consigliati:

- detergenti ai sali quaternari senza eteri di glicole (principio attivo: cloruro d'ammonio)
- Soluzione di candeggina (al 5,25% - meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d'acqua)
- alcool isopropilico al 70%

Seguire sempre scrupolosamente le istruzioni del fabbricante del disinfettante relative al tempo di contatto corretto e alle prescrizioni di risciacquo.

Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del fabbricante del prodotto chimico.

Per disinfettare il prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Pulire e asciugare accuratamente il prodotto prima di applicare il disinfettante.
2. Applicare la soluzione disinfettante consigliata a spruzzo o con salviette imbevute.

Nota - Accertarsi di seguire le istruzioni del produttore del disinfettante per quanto riguarda i requisiti relativi al tempo di contatto e al risciacquo.

3. Per disinfettare i meccanismi, alzare lo schienale e i poggiatesta all'altezza massima.
4. Passare sulle superfici del prodotto e sui meccanismi un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido o detergente in eccesso.
5. Prima di rimettere il prodotto in servizio, lasciarlo asciugare completamente.

Manutenzione preventiva

Nel corso della manutenzione preventiva annuale per tutti i prodotti Stryker Medical, controllare come minimo tutte le voci qui elencate. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto.

Togliere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. La manutenzione preventiva deve essere eseguita unicamente da personale opportunamente addestrato o certificato.

Verificare che:

- _____ tutte le saldature e i dispositivi di fissaggio, per verificarne la tenuta
- _____ tubi o lamiere, per escludere la presenza di piegature o rotture
- _____ ruote piroettanti, per l'eventuale presenza di detriti
- _____ Le ruote piroettanti sono salde e piroettano
- _____ ruote piroettanti, per verificarne il bloccaggio quando si preme il pedale del freno
- _____ innesto e disinnesto della ruota piroettante sterzante
- _____ fermo del pedale di sterzo
- _____ Lo schienale funziona
- _____ sollevamento e abbassamento del lettino
- _____ funzionamento della posizione di Trendelenburg e anti-Trendelenburg
- _____ asta portaflebo, per verificare che sia integra e funzionante (opzionale)
- _____ manicotti per accessori, per verificare che non siano danneggiati o rotti
- _____ prolunga del letto, per verificare che si estenda e si blocchi (opzionale)
- _____ testiera, pediera e sponde laterali, per rilevare eventuali incrinature o fessurazioni
- _____ tutte le coperture, per verificare che non siano danneggiate e non abbiano bordi taglienti
- _____ schienale radiotrasparente, per verificare che sia pulito e non sia incrinato (opzionale)
- _____ portacassetta, per verificare che sia pulito e non sia incrinato (opzionale)
- _____ funzionamento della luce sotto il letto
- _____ funzionamento dello sblocco per RCP
- _____ sponde laterali, per verificare che sia possibile spostarle, bloccarle e riportarle
- _____ tutte le funzionalità di tutti i pannelli di controllo
- _____ batterie, per eventuali sostituzioni
- _____ batterie, per verificare corrosioni sui terminali, incrinature, espansioni o rigonfiamenti ai lati, o che non possano più mantenere una carica completa
- _____ sezione inferiore delle gambe, per verificare che sia possibile spostarla, bloccarla e riportarla
- _____ pulsantiere, per eventuali danni fisici
- _____ cavo di alimentazione, per rilevarne l'usura o lo sfilacciamento
- _____ cavi, per verificare che non siano usurati o pizzicati
- _____ corretto serraggio di tutte le connessioni elettriche
- _____ tutte le messe a terra, per verificare che siano fissate al telaio
- _____ controllo dell'impedenza di terra ($\leq 0,2 \text{ Ohm}$)
- _____ corrente di fuga: polarità normale, nessuna terra, L2 attivo ($\leq 300 \mu\text{A}$)
- _____ corrente di fuga: polarità normale, nessuna terra, nessun L2 ($\leq 600 \mu\text{A}$)
- _____ corrente di fuga: polarità inversa, nessuna terra, L2 attivo ($\leq 300 \mu\text{A}$)
- _____ corrente di fuga: polarità inversa, nessuna terra, nessun L2 ($\leq 600 \mu\text{A}$)

- _____ involucro, per verificare l'assenza di usura, sollecitazioni e danni meccanici
- _____ prova di alta tensione a 1500 V c.a. (corrente di sgancio non superiore a 10 mA)
- _____ assenza di ruggine o corrosione delle parti
- _____ assenza di danni o incrinature sulle centraline di comando
- _____ funzionalità degli attuatori
- _____ Etichette, per accertarsi che siano integre, leggibili e ben adese

Numero di serie del prodotto:
Compilato da:
Data:

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Guida e dichiarazione del fabbricante – emissioni elettromagnetiche		
SV2 è indicato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di SV2 deve garantire che il dispositivo sia usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	SV2 utilizza energia RF esclusivamente per le sue funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse e non dovrebbero interferire con le apparecchiature elettroniche presenti nelle vicinanze. SV2 è indicato per l'uso in ogni tipo d'ambiente, esclusi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme	
<p>Nota – Le caratteristiche delle emissioni di questa apparecchiatura la rendono adatta all'uso in ambienti industriali e ospedalieri (CISPR 11 classe A). Se viene usata in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesto CISPR 11 classe B), potrebbe non offrire protezione adeguata ai servizi di comunicazione in radiofrequenza. L'utilizzatore potrebbe dover adottare misure di attenuazione, come lo spostamento o il riorientamento dell'apparecchio.</p>		

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica			
SV2 è adatto all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di SV2 deve garantire che il dispositivo sia usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.			
Test d'immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	+8 kV a contatto ±15 kV in aria	+8 kV a contatto ±15 kV in aria	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è ricoperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.
Transitori elettrici veloci/ burst IEC 61000-4-4	+2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	+2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale od ospedaliero tipico.

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica


Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1 kV da linea(e) a linea(e) ± 2 kV da linea(e) a terra	± 1 kV da linea(e) a linea(e) ± 2 kV da linea(e) a terra	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale e/o ospedaliero tipico.
Cadute di tensione, variazioni della tensione e brevi interruzioni sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	0% U_T per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25 cicli 0% U_T per 250 cicli	0% U_T per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25 cicli 0% U_T per 250 cicli	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale e/o ospedaliero tipico. Se l'utilizzatore di SV2 richiede il funzionamento continuato durante le interruzioni dell'alimentazione di rete, si consiglia di alimentare il dispositivo con un gruppo di continuità o una batteria.
Campi magnetici della frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita ad uso commerciale e/o ospedaliero.

Nota – U_T è la tensione della rete in c.a. prima dell'applicazione del livello di collaudo.

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

SV2 è adatto all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di **SV2** deve garantire che il dispositivo sia usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.

Test d'immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
-----------------	----------------------------	-----------------------	-----------------------------------

<p>RF condotta IEC 61000-4-6 RF irradiata IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 6 Vrms in bande ISM da 150 kHz a 80 MHz 3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms 6 Vrms in bande ISM 3 V/m</p>	<p>Le apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili devono essere usate a una distanza da qualsiasi componente di SV2, inclusi i cavi, non inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza dell'apparecchio trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> <p>$D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ da 80 MHz a 800 MHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$ da 800 MHz a 2,7 GHz</p> <p>laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W), secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>L'intensità dei campi emessi da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinata da un rilevamento elettromagnetico in loco,^a deve risultare inferiore al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza.^b</p> <p>Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo:</p> 
---	---	---	---

Nota 1 – a 80 MHz e 800 MHz si applica il range di frequenza più elevato.

Nota 2 – È possibile che queste direttive non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.

Nota 3 – Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz vanno da 6,765 MHz a 6,795 MHz, da 13,553 MHz a 13,567 MHz, da 26,957 MHz a 27,283 MHz e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.

Nota 4 – Il prodotto è conforme all'immunità ai campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione in RF wireless in conformità a IEC 60601-1-2:2014 Tabella 9.

^a Non è possibile prevedere teoricamente con precisione le intensità di campo da trasmettitori fissi, quali stazioni base per telefoni a radiofrequenza (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, apparecchi radioamatoriali, stazioni radio AM ed FM, e stazioni televisive. Per valutare l'ambiente elettromagnetico in relazione ai trasmettitori a RF fissi, è necessario prendere in considerazione l'opportunità di eseguire una perizia elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato **SV2** è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario osservare il funzionamento di **SV2** per accertarsi che esso operi correttamente. In caso di funzionamento anomalo, può essere necessario ricorrere a ulteriori misure, come il riorientamento o lo spostamento di **SV2**.

^b Per la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo sono inferiori a 3 V/m.

Tabella 9 - Specifiche di prova per l'immunità della porta dell'involucro rispetto agli apparecchi di comunicazione in RF

Frequenza di test (MHz)	Banda ^{a)} (MHz)	Servizio ^{a)}	Modulazione ^{b)}	Potenza massima (W)	Distanza (m)	Livello di test di immunità (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulazione a impulsi ^{a)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} Deviazione ± 5 kHz Seno 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulazione a impulsi ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulazione a impulsi ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione a impulsi ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulazione a impulsi ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione a impulsi ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

Distanze di separazione consigliate tra apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili e SV2

SV2 è indicato per l'uso in un ambiente elettromagnetico con controllo delle interferenze a radiofrequenza irradiate. Per contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche, il cliente o l'utilizzatore di **SV2** deve assicurarsi di mantenere la distanza minima consigliata tra le apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili (trasmettitori) e **SV2** come consigliato qui di seguito, a seconda della potenza massima in uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Potenza nominale massima erogata dal trasmettitore W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore m		
	da 150 kHz a 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	da 80 MHz a 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	da 800 MHz a 2,7 GHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal produttore.

Nota 1 – A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza superiore.

Nota 2 – È possibile che queste informazioni di compatibilità non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands